

Germany-Leipzig: Emergency generator
OJ S 66/2023 03/04/2023
Contract notice – utilities
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH, Bereich Beschaffung

Postal address: Johanniskasse 7/9

Town: Leipzig

NUTS code: DED5 Leipzig

Postal code: 04103

Country: Germany

Contact person: Herr Sascha Jacobi

E-mail: sascha.jacobi@L.de

Internet address(es):

Main address: www.L.de

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-186eff5fb3d-743f184a441a9d7b>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: www.evergabe.de

I.6. Main activity

Water

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Lieferung von Netzersatzanlagen (NEA) 630 kVA für Wasserwerke Canitz & Thallwitz

Reference number: 23-006-001

II.1.2. Main CPV code

31127000 Emergency generator

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

- Lieferung von zwei mobilen Netzersatzanlagen (NEA) 630 kVA (Stage V) für Wasserwerke Canitz & Thallwitz

- Inbetriebnahme der Aggregate und aller Anlagenteile

- Wartungsvertrag über 5 Jahre

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED53 Nordsachsen

Main site or place of performance: Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH, Bereich Beschaffung Berliner Str. 25 04105 Leipzig Deutschland

II.2.4. Description of the procurement

gemäß Vergabeunterlagen

- Lieferung von zwei mobilen Netzersatzanlagen (NEA) 630 kVA (Stage V) für Wasserwerke Canitz & Thallwitz
- Inbetriebnahme der Aggregate und aller Anlagenteile
- Wartungsvertrag über 5 Jahre

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/07/2024 End: 31/08/2024

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Als Ergänzung zu II.2.7:

Im Leistungsumfang ist ein Wartungsvertrag über die Dauer von 5 Jahren enthalten. Im Falle der Beauftragung der Wartung endet die Vertragslaufzeit am 31.12.2029.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

- 1) aktueller Auszug aus dem Handelsregister, ggf. Auszug aus dem Berufsregister (oder gleichwertig)
- 2) Erklärung über die steuerliche Unbedenklichkeit des Bewerbers;

- 3) Erklärung zur Mitgliedschaft einer Berufsgenossenschaft und Beitragszahlung des Bewerbers;
 - 4) Erklärung zur Beitragszahlung des Bewerbers zur Sozialversicherung;
 - 5) Bestätigung, dass kein Insolvenzverfahren (InsO, §§ 14 und 15) beziehungsweise ein vergleichbares gesetzliches Verfahren beantragt ist, ein solches Verfahren eröffnet oder dessen Eröffnung mangels Masse abgelehnt oder ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde;
 - 6) Bestätigung, dass sich der Bewerber nicht in Liquidation befindet;
 - 7) Bestätigung des Bewerbers, dass keine unzutreffenden Erklärungen in Bezug auf die Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Gesetzestreue und Zuverlässigkeit im Vergabeverfahren vorliegen;
 - 8) Bestätigung, dass keine nachweislich begangene schwere Verfehlung des Bewerbers vorliegt, die die Zuverlässigkeit in Frage stellt;
 - 9) Bestätigung, dass Personal in ausreichender Zahl für die Realisierung der Lieferungen/Leistungen zur Verfügung stehen wird
 - 10) Bestätigung der Verwendung der deutschen Sprache in Verhandlungen, Vertrag und während der Abwicklung in Wort und Schrift
- Der AG behält sich eine Prüfung der Angaben auch mittels Wirtschaftsauskunft vor. Der AG behält sich vor, fehlende Nachweise, Zertifikate und Erklärungen nachzufordern. Alle Bescheinigungen müssen zum Abgabezeitpunkt des Teilnahmeantrages gültig sein. Bieter aus anderen "EU-Staaten" haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen.
- Für die Bestätigungen der Punkte 5 bis 10 stellt der AG das Formblatt "III.1.1 Punkt 5 bis 10 - Eidesstaatliche Erklärung" zur Verfügung.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

1) aktuelle Bestätigung eines bestehenden Haftpflichtversicherungsschutzes, mindestens für den Zeitraum der Realisierungszeit der ausgeschriebenen Lieferung und Leistung, mit Ausweisung der Deckungssummen für Personen- und Sachschäden. Es muss eine Deckungssumme von min. 3 Mio. EUR pauschal für Personen- und Sachschäden mit min. 2-facher Jahresmaximierung vereinbart sein. Dieser Versicherungsnachweis kann erbracht werden, durch:

a) Vorlage der Versicherungspolice (Kopie) und Nachweis (Versicherungsbestätigung), dass die zur Wahrung des Versicherungsschutzes notwendige/n Prämienzahlung/en für die Vertragslaufzeit geleistet wurde/n

oder

b) einen Versicherungsnachweis für die gesamte Vertragslaufzeit, ohne Einschränkungen.

2) Eigenerklärung Gesamtumsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren

3) Eigenerklärung Gesamtumsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, der auf Leistungen entfällt, die mit den ausgeschriebenen Leistungen vergleichbar sind

Der AG behält sich eine Prüfung der Angaben auch mittels Wirtschaftsauskunft vor.

Die Vergabestelle behält sich vor, fehlende Nachweise, Zertifikate und Erklärungen nachzufordern. Alle Bescheinigungen müssen zum Abgabezeitpunkt des Teilnahmeantrages gültig sein. Bieter aus anderen "EU-Staaten" haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen.

Für die Bestätigungen der Punkte 2 und 3 stellt der AG das Formblatt "III.1.2 Punkt 2 und 3 - Eigenerklärung Umsatz" zur Verfügung.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- 1) Eigenerklärung über drei Referenzen inkl. Angabe der Ansprechpartner und Telefonnummer über die Durchführung einer vergleichbaren Lieferung mobiler Netzersatzanlagen (PRP-Leistung 630 kVA $\pm$ 5 %, Stage V)
- 2) Eigenerklärung des Bewerbers, dass im Unternehmen bestimmte Maßnahmen zum Qualitätsmanagement (z.B. Nachweis gem. DIN EN ISO 9001) oder vergleichbar getroffen sind
- 3) Eigenerklärung des Bewerbers, dass im Unternehmen bestimmte Maßnahmen zum Umwelt- und Nachhaltigkeitsmanagement (z.B. Nachweis gem. DIN EN ISO 14001/ 26000) oder vergleichbar getroffen sind
- 4) Nachweis durch Eigenerklärung oder von unabhängiger Stelle (z.B. VDE Gütezeichen, andere Qualitätssiegel), dass die verwendeten Produkte auf dem neusten Stand der Technik sind und die Sicherheit bei der Verwendung gegeben ist
- 5) Nachweis oder Eigenerklärung, dass Bewerber beim Einsatz seiner Anlagen die Anforderungen an §62 WHG erfüllt und sich regelmäßig durch unabhängige Zertifizierungsstellen (z.B. TÜV) überprüfen lässt
- 6) Eigenerklärung des Bewerbers, dass die technischen Anforderungen im Titel 01.01., 01.03 des Leistungsverzeichnisses beschrieben, voll umfänglich vom Bewerber erfüllt werden können

Der AG behält sich vor, fehlende Nachweise, Zertifikate und Erklärungen nachzufordern.

Wenn der Bewerber die v.g. Bedingungen nicht erfüllen kann, wird er für das weitere Vergabeverfahren ausgeschlossen. Alle Bescheinigungen müssen zum Abgabezeitpunkt des Teilnahmeantrages gültig sein. Bieter aus anderen "EU-Staaten" haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen.

Für die Bestätigungen des Punktes 1 stellt der AG das Formblatt "III.1.3 Punkt 1 - Eigenerklärung Referenzen" zur Verfügung.

III.1.6. Deposits and guarantees required

Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5% der Nettoauftragssumme (weitere Details können den Besonderen Vertragsbedingungen - BVB Punkt 7 entnommen werden)

III.1.7. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

siehe Vergabeunterlagen (BVB Pkt. 3)

III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

- Eigenerklärung zur Einhaltung Vorgaben Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz (LkSG) (s. Dokument: "Eigenerklärung_LkSG")
- Eigenerklärung zur Einhaltung der Vorgaben des BMKW-Rundschreibens vom 14.04.2022 (s. Dokument "Eigenerklärung zu VO EU 2014 833")
- Eigenerklärung zur Einhaltung der Anforderungen des Mindestlohngesetzes, des Schwarz-ArbG und des AEntG (s. Dokument "Eigenerklärung_Bestätigung MiLoG")

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 28/04/2023 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 31/08/2023

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Zusätzliche Angaben:

- 1) Kann ein Unternehmen aus einem stichhaltigen Grund die vom Auftraggeber geforderten Nachweise nicht beibringen, so kann es seine Leistungsfähigkeit durch Vorlage anderer, vom Auftraggeber für geeignet erachteter Belege nachweisen.
- 2) Beabsichtigt der Unternehmer, sich bei der Erfüllung seines Auftrages der Fähigkeiten anderer Unternehmen zu bedienen, muss er Art und Umfang der dafür vorgesehenen Leistungen angeben.
- 3) Fehlende Erklärungen und Nachweise können entsprechend §51 SektVO nachgefordert werden.
- 4) Alle Bestandteile des Teilnahmeantrages/Angebotes sowie alle Nachweise und Erklärungen sind in deutscher Sprache einzureichen.
- 5) Der Auftraggeber weist darauf hin, dass allein der Inhalt der vorliegenden EU-weiten Veröffentlichung maßgeblich ist.
- 6) Der Auftraggeber behält sich vor, eine Prüfung mittels Kreditauskunft durchzuführen.
- 7) Entgegen der Angabe unter II.2.10, werden Varianten/ Alternativangebote zugelassen
- 8) Die unter II.2.7) der vorliegenden Bekanntmachung benannten Termine gelten unter dem Vorbehalt der Anpassung in Abhängigkeit des Ablaufes des Vergabeverfahrens.

- 9) Die zur Angebotsabgabe einzuladenden Bewerber erhalten zeit- und inhaltsgleich die Vergabeunterlagen für die Angebotsbearbeitung elektronisch zur Verfügung gestellt.
- 10) Die Abgabe von Teilnahmeanträgen und Angeboten ist ausschließlich zugelassen:
- elektronisch mit fortgeschrittener Signatur;
 - elektronisch mit qualifizierter Signatur;
 - elektronisch in Textform;
- 11) Beabsichtigt ein Bewerber mit einem anderen Unternehmen oder mehreren anderen Unternehmen eine Bewerbergemeinschaft (BwG) und im Falle der Eignung und Angebotsabgabe eine Bietergemeinschaft (BG) sowie bei Zuschlagserteilung eine sich daraus ableitende Arbeitsgemeinschaft (ARGE) zu bilden, hat er diese Absicht mit seinem Teilnahmeantrag zu bekunden und die Mitglieder der beabsichtigten Bewerbergemeinschaft mit dem Formblatt Bewerbergemeinschaftserklärung rechtsverbindlich zu benennen.
- 12) In den Teilnahmewettbewerbsunterlagen ist eine Vorlage für den Teilnahmeantrag, zur freiwilligen Verwendung, enthalten.
- 13) Etwaige Fragen von interessierten Unternehmen müssen bis spätestens 7 Kalendertagen vor Ablauf der Bewerbungsfrist über das o. g. Vergabeportal übersendet werden.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen, bei der Landesdirektion Sachsen
Postal address: Braustraße 2
Town: Leipzig
Postal code: 04107
Country: Germany

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:
Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

VI.5. Date of dispatch of this notice

29/03/2023